

■ CAETANO VELOSO
NUEVE CONJUGACIONES DE CAETANEAR
■ Por Eduardo Hojman

EN SU EXCESIVO, PROFUNDO Y FASCINANTE LIBRO *VERDAD TROPICAL* (EDITADO EN PORTUGUÉS EN 1997, TRADUCIDO AL INGLÉS, CON QUITAS Y AGREGADOS EN UNA SUERTE DE ESCRITURA CONTINUA E INFINITA EN 2002 Y, POR FIN, COMO UNA ESPECIE DE REPARACIÓN HISTÓRICA, PUBLICADO EN CASTELLANO EN FECHA A DETERMINAR POR EDITORIAL SALAMANDRA), CAETANO VELOSO DICE “LA MAYORÍA DE LAS CANCIONES POR LAS QUE SOY CONOCIDO EN LA ACTUALIDAD FUERON COMPUESTAS Y GRABADAS DESPUÉS DE *ARAÇÁ AZUL*... HOY SE ME RECONOCE SOBRE TODO COMO AUTOR DE ALGUNAS CANCIONES ESCRITAS A MEDIADOS DE LOS SETENTA Y POSTERIORMENTE... [EN ESA ÉPOCA] RECORRÍ LO QUE ME ATREVO A DENOMINAR EL MOMENTO MÁS FÁCIL DE MI VIDA MUSICAL”. EN UNA FELIZ Y TAMBIÉN TARDÍA COINCIDENCIA, LA DISCOGRÁFICA DE CAETANO VELOSO ACABA DE EDITAR EN ESPAÑA NUEVE DE SUS MEJORES TÍTULOS, COMPUESTOS Y GRABADOS, JUSTAMENTE, ENTRE 1972 (*TRANSA*) Y 1984 (*VELÓ*). TRES ACLARACIONES: ESTOS DISCOS YA SE CONSEGUÍAN ANTES COMO IMPORTADOS Y ERAN MUY

*Si tú tienes una idea increíble
es mejor hacer una canción.
Está comprobado que sólo es posible
filosofar en alemán.
Língua (Velô – 1984)*

Caetano

ACCESIBLES EN SUDAMÉRICA. LA EDICIÓN ESPAÑOLA NO AGREGA NADA EN CUANTO A CALIDAD DE SONIDO O INFORMACIÓN E IMPRESIÓN DE LAS LAMINILLAS; DE HECHO, MANTIENEN LOS MISMOS ERRORES EN CUANTO A LAS FECHAS (*CORES NOMES* ES DE 1982, NO DE 1989, Y SOBRAN LOS EJEMPLOS) Y ESPECIALMENTE *UNS* CONSERVA LAS MISMAS DEFICIENCIAS SONORAS DE EDICIONES ANTERIORES. ENTRE *TRANSA* Y *VELÓ*, CONTÁNDOLOS, HAY 15 DISCOS DE CAETANO VELOSO (ENTRE ELLOS EL DIFÍCIL Y EXPERIMENTAL *ARAÇÁ AZUL*). SALVO POR *TRANSA*, UN TÍTULO LEJANO AL SONIDO GRÁCIL Y POP DE LOS OTROS, TODOS LOS DEMÁS PARECEN HABER SIDO ELEGIDOS CON CRITERIOS EstrictAMENTE COMERCIALES. NO IMPORTA: ESTOS NUEVE REGISTROS SON MARAVILLOSOS, VERDADERAS OBRAS DE ARTE, Y SÍ PODRÍA DECIRSE QUE TIENEN LO MEJOR DE LA MÚSICA DE UN GRANDE QUE, MÁS ALLÁ DE GÉNEROS Y VIRTUOSISMOS, USA TANTO LA LETRA COMO LA MÚSICA (Y AHORA LA LITERATURA Y TAMBIÉN EL CINE) PARA TRANSMITIR UN MENSAJE LIBRE, DESINHIBIDO, DESPREJUICIADO, E INASIBLE

A black and white portrait of Caetano Veloso, looking upwards and to the left. The image is split vertically down the middle, with the left side being dark and the right side being lighter. The text is overlaid on the bottom half of the image.

Veloso

NUEVE CONJUGACIONES DE CAETANEAR

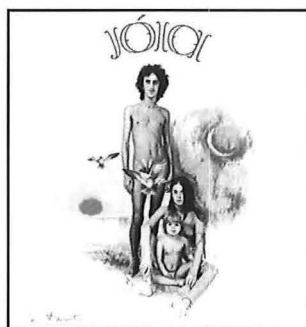
Los discos



El primero de los discos, *Transa*, parece marcar el final de una búsqueda entrópica en la música de Caetano, llena de avances y tropiezos creativos y actitudes artísticas y políticas revolucionarias encaradas con una suerte de vehemencia juvenil que lo llevó a la cárcel y más tarde al exilio. Influido por la atmósfera efervescente (y hostil para un brasileño que extrañaba el sol) de Londres, hay asomos de rock progresivo y reggae y también canciones casi improvisadas, gritadas y alucinadas que parecen casi paródicas. De 1975 son dos discos fabulosos: *Jóia* y *Qualquer coisa* (originalmente pensados como un disco doble). Aquí está el Caetano que muchos prefieren, el cantante suave, susurrado, que dice cosas fuertes con arreglos engañosamente simples y búsquedas sonoras diáfanos. Más accesible el segundo que el primero, ambos son indispensables, y la impresionante versión de *Help* (Lennon-McCartney) de *Jóia*, más *For no One* y *Lady Madonna* (en otra versión destiladísima y perfecta, en el segundo de los discos) hacen lamentar que nunca haya encarado un disco entero con canciones de The Beatles, además de ilustrar (como lo haría más adelante y eléctricamente con *Black and White* de Michael Jackson) lo que algunos periodistas quieren decir cuando afirman que Caetano *resignifica* las canciones de otros. Las hace suyas, así de simple.

Si se hiciera un grandes éxitos de Caetano seguramente se incluirían temas de todos estos discos, especialmente los realizados con su Otra banda da Terra. *Bicho* (1977, no 1989) incluye clásicos como *Tigresa* y *O leaozinho*, y tiene un sonido influido tanto por el funk y el disco como por la música juju de Nigeria. El sonido sigue siendo pop, aunque con alguna que otra rareza, en *Muito*, que en su momento no tuvo tanta repercusión pero donde aparecen *Sampa*, un himno de amor y furia contra San Pablo y *Terra*, la reflexión de un preso (Caetano encerrado por la dictadura brasileira) sobre el planeta en que vive. *Cinema transcendental* (1979) puede ser el menos interesante de este grupo, algo, quizás, reiterativo, pero tiene

Trilhos urbanos y con eso basta. En 1983 y 1984 surge otro binomio magistral. *Cores nomes* es una obra maestra llena de grandes momentos como la energía de *Queixa* y *Sina* (un tema de Djavan dedicado a Caetano Veloso, donde aparece el verbo "caetanear") y *Meu bem, meu mal*, una canción que bien podría transformarse en un standard de jazz. (Años más tarde, Veloso, confeso admirador de Miles Davis, utilizaría arreglos cool para su disco *Prenda minha*). El otro es *Uns*, que salta desde la canción romántica por excelencia (*Você é linda*) hasta el himno alegre y guevarista *Quero ir a Cuba*. *Velô*, el último, indispensable disco de los que ahora aparecen en España, marca un nuevo principio: la voz de Caetano va perdiendo su suavidad y, si es necesario, grita, *rapea* ("¡Seamos imperialistas!" dice en *Língua*, como mordaz defensa del portugués), se enoja con "la incompetencia de la América Católica que siempre precisa de ridículos tiranos" (*Podres poderes* [Poderes podridos]), hace que su voz suene con la percusión de un vibráfono (*Pulsar*) y pormenoriza los distintos niveles de la histeria en *O quereres* ("Donde quieres revólver soy palmera, donde quieres dinero soy pasión, donde quieres descanso soy deseo, y donde sólo soy deseo no quieres nada"). *Velô* abre un nuevo camino de compromiso y casi endurecimiento o reafirmación de las pasiones de Caetano Veloso ("Cada vez tengo más claro que soy de izquierdas", escribe en las últimas páginas de su libro), un camino que bien puede verse representado en la última frase, gritada en inglés, que aparece unos años más tarde, en otro disco, en el tema *O estrangeiro*: "Algunos preferirán a un suave cantante brasileiro, pero yo he abandonado todo intento de perfección".



Los nueve discos reeditados en España

- Transa* (1972)
- Jóia* (1975)
- Qualquer Coisa* (1975)
- Bicho* (1977, no 1989)
- Muito* (*Dentro da estrela azulada*) (1978, no 1988)
- Cinema Transcendental* (1979)
- Cores Nomes* (1982, no 1989)
- Uns* (1983)
- Velô* (1984)

I Concurso Nacional de Grupos Jóvenes Aficionados

La Asociación AMAJAZZ convoca el I Concurso Nacional de Grupos Jóvenes Aficionados con motivo de la 4ª edición de la Muestra Nacional de Jazz de Salamanca, que se celebrará durante los meses de febrero, marzo y abril de 2003

CONDICIONES DE PARTICIPACION:

1. Podrán participar todos los conjuntos de nacionalidad española, de cualquier tendencia o estilo, que interpreten música de jazz. (Un comité de selección elegirá CINCO entre todos los grupos inscritos hasta el 15 de Enero de 2003)
2. La edad máxima de los participantes será de 30 años cumplidos en el 2003, admitiéndose que un único componente de cada formación pueda sobrepasar esta edad, debiendo ser acreditado este dato en el momento de la inscripción.
3. Las solicitudes de participación deberán ir acompañadas por material que certifique la calidad del grupo, siendo imprescindible en todo caso un CD grabado por el grupo, así como una FOTOGRAFIA de buena calidad del mismo.

GRUPOS SELECCIONADOS:

4. Para los grupos seleccionados, la Organización asumirá los gastos de VIAJES y HOTEL.
5. El tiempo de actuación será determinado por la Organización y comunicado a los grupos con anticipación.
6. La Organización del Concurso se reserva el derecho a establecer un tema obligatorio para los grupos seleccionados. En tal caso se les comunicará con tiempo suficiente para prepararlo.
7. El fallo del Jurado será inapelable, pudiendo adoptar cuantas decisiones fueren oportunas.
8. El Concurso podrá ser grabado para televisión, radio u otros medios audiovisuales.
9. En premios se establecerán las siguientes categorías:
 - PRIMER PREMIO: 3000 euros y trofeo
 - SEGUNDO PREMIO: 1500 euros y trofeo
 - MEJOR SOLISTA: 900 euros y trofeo

CONSIDERACIONES FINALES:

10. Para información e inscripción dirigirse a:

AMAJAZZ

Asociación de músicos y amigos del jazz

C/ Espoz y Mina 38, oficina 3

37002 Salamanca

Teléfono: 923 264674

e-mail: editorial@amajazz.com

www.amajazz.com

11. La Organización se reserva el derecho de modificar las condiciones del concurso, cuando así lo requieran las circunstancias.
12. La participación en el Concurso Nacional de grupos de jazz de Salamanca implica la aceptación de todas sus bases.

